



# Barnebokker for Norge

[barnebokker.no](http://barnebokker.no)

**Боккoби дiтн / Voksborna**

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

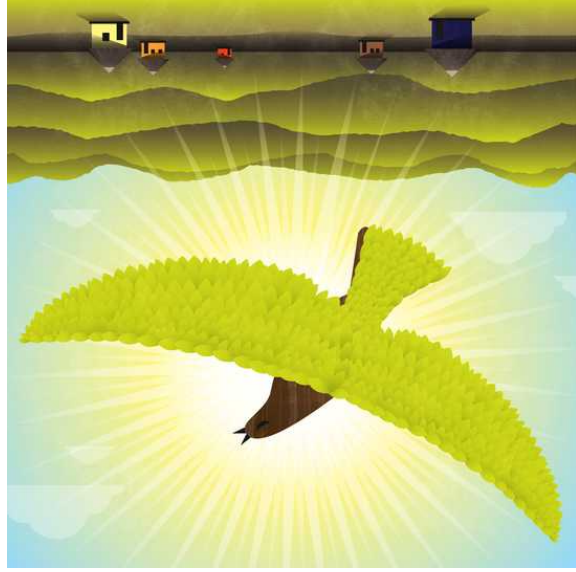
Oversatt av: Nataliya Tyschuk (uk), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)





Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebokker for Norge ([barnebokker.no](http://barnebokker.no)), som tilbyr barnebokker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons [Nångivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no).  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

**Боккoби дiтн**

**Voksborna**



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  Nataliya Tyschuk  ukrainsk / nynorsk || nivå 2





Жила-була щаслива родина.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.

Dei kringla aldri. Borna hjelper foreldra sine  
heime og i åkeren.

...

Сини ніколи не сварилися між собою. Вони  
Допомогали своїм батькам по господарству!  
на полі.





Але дітям не можна було підходити близько до вогню.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei var laga av voks!

...

були з воску!

Вони могли працювати тільки вночі, тому що



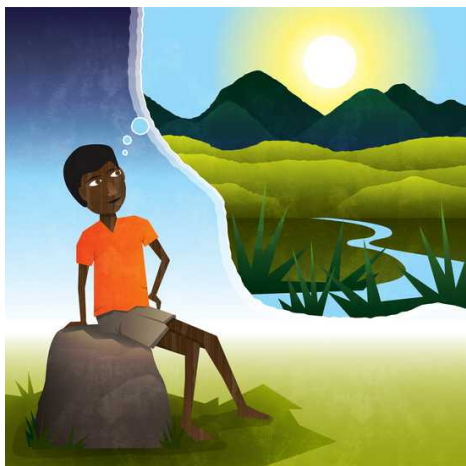
Og då sola steig, flaug han syngande inn i morgonlyset.

...

На світанку птах злетів у небо і зник у променях ранішнього сонця.

На світанку птах злетів у небо і зник у

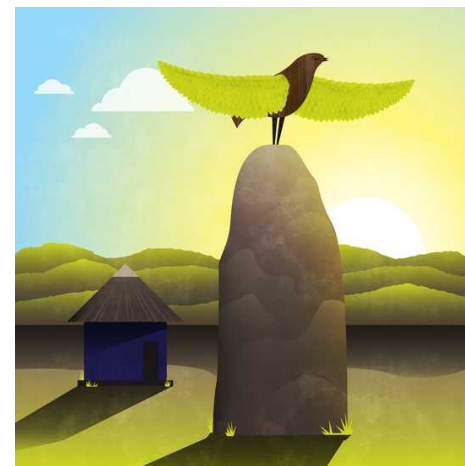




Проте один із синів дуже хотів побачити сонце.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Хлопчики винесли того птаха на високу гору.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den smelta voksklumpen.

...

Вони вирішили зліпити птаха з воску розтопленого брата.



Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans åtvara han.

...

Брати попереджали його про небезпеку, але хлопчик не стримався.





Він вийшов на вулицю і розтанув під пекучим сонцем.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Його брати дуже засмутилися через те, що сталося.

...

Voksborna vart lei seg av å sjå bror sin smelte bort.